

Distr.  
GENERAL

S/1998/1094  
18 November 1998  
ARABIC  
ORIGINAL: FRENCH

## مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨، موجهة إلى  
الأمين العام من الممثل الدائم للنمسا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أوجه نظركم إلى بيان رئاسة الاتحاد الأوروبي بشأن غينيا - بيساو، الصادر في ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨ (انظر المرفق).

وأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم نص هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) إرنست سوشاريا  
الممثل الدائم للنمسا لدى  
الأمم المتحدة

## المرفق

[الأصل: بالانكليزية والفرنسية]

### بيان رئاسة الاتحاد الأوروبي بشأن غينيا - بيساو الصادر

في ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨

يرحب الاتحاد الأوروبي بالاتفاق المبرم في أبوجا، في ١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨، بين حكومة غينيا - بيساو والعصبة العسكرية التي فرضت نفسها، خلال مؤتمر القمة الحادي والعشرين لهيئة رؤساء دول وحكومات الجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا - ويعزز توقيع هذا الاتفاق، اتفاق وقف إطلاق النار الموقع في برايا بفضل الوساطة المشتركة التي قامت بها جماعة البلدان الناطقة بالبرتغالية والجماعة الاقتصادية لدول غرب أفريقيا، وهو يشكل خطوة مهمة نحو تحقيق السلام والمصالحة الوطنية في غينيا - بيساو.

ويدعو الاتحاد الأوروبي كلا الطرفين إلى الوفاء بالتزاماتهما بموجب اتفاقي برايا وأبوجا، والعمل معا على القيام سريعا بتنفيذ الالتزامات الواردة فيهما. ويعرب الاتحاد الأوروبي عن استعداده لدعم تنظيم الانتخابات الرئاسية والبرلمانية المنصوص عليها في اتفاق أبوجا.

ويؤكد الاتحاد الأوروبي مجددا التزامه بمواصلة تقديم المساعدات الإنسانية للاجئين والمشردين. ويذكر، في هذا السياق، بأن مكتب العمل الإنساني التابع للاتحاد الأوروبي قد سارع لمواجهة الأزمة الإنسانية، ويحيط علما باستعداد عدد من الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي لإرسال وفود رفيعة المستوى إلى بيساو لتقييم الاحتياجات من برامج المساعدة. ويرحب الاتحاد الأوروبي بقرار فتح ميناء بيساو ومطارها اللازمين لضمان تدفق المساعدات الإنسانية بصفة منتظمة، ويحث كافة الأطراف على اتخاذ التدابير اللازمة للسماح بمرور المساعدات الإنسانية وتسهيل تسليمها للسكان المحتاجين.

وتنضم دول أوروبا الوسطى والشرقية المنتسبة إلى الاتحاد الأوروبي، وقبرص، وهي بلد منتسب أيضا، وبلدان الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة، الأعضاء في المنطقة الاقتصادية الأوروبية، إلى هذا البيان.

— — — — —